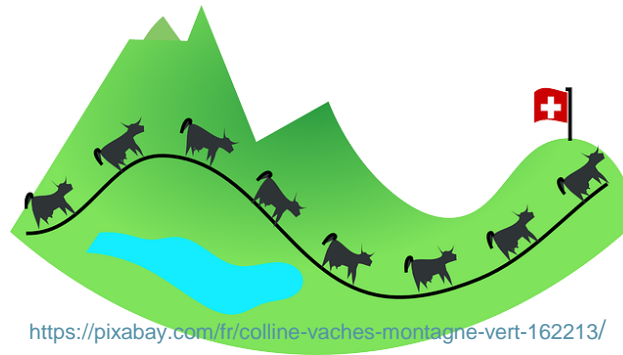


Adopting RDA D-A-CH and GND in the French speaking part of Switzerland

Study carried out in April 2016



Thierry Clavel (RERO network)

Switzerland : a multilingual context

- ▶ A federation of 26 states (cantons)
- ▶ 3 main official languages
 - ◆ German
 - ◆ French
 - ◆ Italian
- ▶ A fragmented library landscape
 - ◆ Over 12 consortia and pools of metadata
 - u Many authority files used
 - u MARC21
 - u AACR2, RDA

Répartition géographique des langues officielles en Suisse (2000)



RERO - Library network of Western Switzerland



290 institutions (academic, public, school, heritage and special libraries)
6.5 Million bibliographic records

Consortium ILS
AACR2
MARC21



RERO Working group on the adoption of RDA-D-A-CH (2016)

- ▶ Should RERO and the French-speaking libraries choose RDA-D-A-CH and GND ?

- ▶ Results of the study

- ◆ Context
- ◆ Conclusions
- ◆ Proposals



RERO Working group on the adoption of RDA-D-A-CH (2016)

Context of the study

- ▶ **Swiss Library Service Platform (SLSP) project**
 - ◆ Academic project
 - ◆ National ILS in the cloud by 2020
 - ◆ Need to define which cataloguing standards and authority files to adopt in a multilingual context
 - u Are RDA-D-A-CH /GND suitable for the French speaking community ?

RERO Working group on the adoption of RDA-D-A-CH (2016)

Conclusions : RDA-D-A-CH / GND is not entirely satisfactory as a multilingual solution

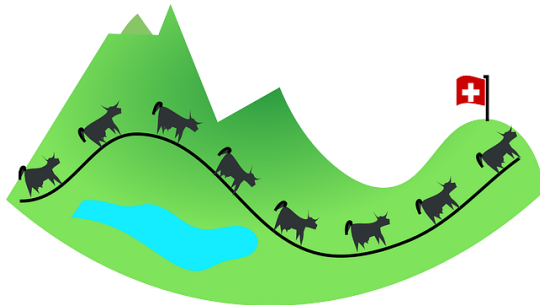
- ◆ Designed by the German libraries community for German speaking professionals and final users
- ◆ Reference language is German
- ◆ RDA-DACH for bibliographic records could be used with further adjustments integrating multilingual aspects
- ◆ GND for authority records : not suitable especially for creating and using authorities

RERO Working group on the adoption of RDA-D-A-CH (2016)

► Proposals

- ◆ Swiss RDA application profile based on RDA-D-A-CH with multilingual adjustments
- ◆ Cohabitation of different authority files
 - u GND
 - u French files (RAMEAU, RERO, ABES, BnF)
 - u Italian files
- ◆ Constitution of a national working group to continue the study on multilingual and technical aspects of implementation

Thank you for your attention



Contacts

Thierry Clavel

thierry.clavel@rero.ch

Miguel Moreira

miguel.moreira@rero.ch

<http://www.rero.ch/>

<http://data.rero.ch/>